

**TỔNG CÔNG TY CP VẬN TẢI DẦU KHÍ
CÔNG TY CP VẬN TẢI DẦU KHÍ THÁI BÌNH DƯƠNG
PVTRANS PACIFIC**

**TÀI LIỆU CUỘC HỌP
ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG
THƯỜNG NIÊN NĂM 2011**

CÔNG TY CỔ PHẦN VẬN TẢI DẦU KHÍ THÁI BÌNH DƯƠNG

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 26 tháng 5 năm 2011

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 17 tháng 05 năm 2011

BÁO CÁO TỔNG KẾT
HOẠT ĐỘNG SẢN XUẤT KINH DOANH NĂM 2010
VÀ
PHƯƠNG HƯỚNG NHIỆM VỤ SẢN XUẤT KINH DOANH NĂM 2011

I. TỔNG KẾT HOẠT ĐỘNG SẢN XUẤT KINH DOANH NĂM 2010:

1. Đặc điểm tình hình:

Trong năm 2010, thị trường vận tải dầu thô nói chung không có nhiều dấu hiệu phục hồi, cước vận chuyển ở mức thấp và kéo dài từ năm 2009 đến nay. Theo dự báo, thị trường chỉ có thể phục hồi và tăng trở lại vào cuối năm 2012.

1.1. Thuận lợi:

- Là một đơn vị thành viên của Tổng Công ty PVTrans, được thành lập trong giai đoạn nền kinh tế thế giới đang khủng hoảng nên công ty vẫn tiếp tục được sự hỗ trợ của Tổng công ty trong việc xây dựng bộ máy tổ chức, quản lý cũng như việc thực hiện & quản lý các dự án đầu tư.
- Trước tình hình thị trường vận tải dầu thô khó khăn hiện nay, Công ty PVTrans Pacific đã được sự quan tâm hỗ trợ của Tổng Công ty trong việc khai thác và quản lý kỹ thuật, tàu được duy tu bảo dưỡng theo các tiêu chuẩn quốc tế, giúp tàu PVT Athena đã có được nguồn hàng ổn định, liên tục, không bị ngừng do kỹ thuật.
- NMLD Dung Quất đã được bàn giao từ cuối tháng 5/2010 và đi vào hoạt động liên tục với công suất cao, tạo thị trường ổn định cho hoạt động khai thác tàu dầu thô của công ty.
- Dự án đóng tàu Aframax tại Công ty TNHH một thành viên Công nghiệp Tàu thủy Dung Quất (Dung Quat Shipyard) vẫn đang được Chính phủ và Tập đoàn quan tâm chỉ đạo sâu sát.

1.2. Khó khăn:

1.2.1. Trong hoạt động sản xuất kinh doanh:

- Trong kế hoạch 2010 được Tổng Công ty giao, Pacific có nhiệm vụ khai thác 02 tàu dầu thô, bao gồm tàu PVT Athena và 01 tàu loại Aframax (thuê dưới hình thức tàu trần), do vậy tổng doanh thu được giao cho cả 02 tàu là 650 tỷ VNĐ và lợi nhuận trước thuế là 45 tỷ VNĐ. Tuy nhiên, do tình hình còn khó khăn nên Pacific chưa triển khai việc thuê tàu, nên doanh thu sẽ giảm một khoản tương ứng và không hoàn thành kế hoạch năm 2010.
- Biến động tỷ giá đô la Mỹ: Hiện nay tổng các khoản vay bằng đồng USD của Pacific là hơn 85 triệu USD (các dự án mua tàu PVT Athena và đóng mới tàu 105.000 DWT tại Dung Quat Shipyard). Từ năm 2009, khoản chênh lệch tỷ giá



đã là vấn đề lớn đối với Pacific khi đồng VNĐ mất giá mạnh so với USD và sẽ có thể tiếp tục mất giá.

Chỉ riêng năm 2010, khoản chênh lệch tỷ giá của Pacific là hơn 83 tỷ đồng. Trong thời gian tới, Pacific sẽ phải tiếp tục giải ngân tiền đóng tàu, như vậy khoản chênh lệch tỷ giá này sẽ còn lớn hơn nữa. Đây là khó khăn lớn nhất hiện nay của đơn vị.

- Giá cước vận chuyển cho NMLD Dung Quất giảm trong năm 2010: doanh thu năm 2009 đến hết tháng 5/2010 tương đối cao và khả quan, tuy nhiên từ tháng 5/2010 đến nay giá cước đang được điều chỉnh giảm, dẫn đến doanh thu và lợi nhuận cũng giảm theo (từ 660.000 USD/chuyến giảm xuống 590.000 USD/chuyến và hiện nay là 540.000 USD/chuyến). Tuy vậy, giá cước này vẫn khả quan hơn nếu so với việc khai thác tàu trên thị trường nước ngoài.
- Thời gian dừng tàu sửa chữa định kỳ (dry-dock) kéo dài: tháng 7/2010, tàu PVT Athena lên dock sửa chữa định kỳ từ 25/07/2010 đến 20/09/2010.

1.2.2. Công tác đầu tư xây dựng cơ bản:

Dự án đóng tàu Aframax 105.000 DWT (số 1) theo hợp đồng ban đầu dự kiến thời gian giao tàu vào tháng 02/2009, tuy nhiên theo tiến độ mới nhất, đến tháng 12/2012 mới có thể nhận tàu (*chậm 46 tháng so với hợp đồng*). Sự chậm trễ này sẽ làm phát sinh những khó khăn về mặt tài chính đối với PVTrans Pacific như sau:

- Thời gian ân hạn của dự án là 2 năm (lãi nhập gốc), nợ gốc sẽ bắt đầu được thanh toán vào tháng 06/2011. Tuy nhiên tới thời điểm này vẫn chưa có tàu để khai thác nên sẽ không có nguồn trả nợ gốc và trả lãi theo như hợp đồng tín dụng đã ký kết với ngân hàng cho vay (không có nguồn khấu hao và thu nhập để trả nợ).
- Tiền vay của dự án là bằng USD, do đó biến động chênh lệch tỷ giá đối với khoản vay này là rất lớn. Do tàu chưa đưa vào khai thác nên không thể có nguồn ngoại tệ cũng như thu nhập để bù đắp khoản chênh lệch tỷ giá phát sinh này, hiện nay tàu PVT Athena phải gánh phân bổ chênh lệch tỷ giá cho cả 2 tàu.
- Thời gian đóng tàu kéo dài làm phát sinh các khoản chi phí kèm theo của dự án rất lớn (giám sát, tư vấn, lãi vay, quản lý...) ảnh hưởng đến nguyên giá của tàu và sẽ là gánh nặng về chi phí khấu hao cho dự án sau khi tàu hoàn thành đi vào sử dụng, chưa kể chất lượng của tàu nằm quá lâu trong dock cũng là vấn đề lớn.

2. Tình hình thực hiện kế hoạch sản xuất kinh doanh:

2.1. Hoạt động sản xuất kinh doanh:

Trong năm 2010, mặc dù tình hình kinh tế toàn cầu vẫn còn hết sức khó khăn và Công ty phải đương đầu với những khó khăn được nêu trên, nhưng với tinh thần trách nhiệm, quyết tâm nỗ lực trong đội ngũ Lãnh đạo cùng với CBCNV, tập trung khai thác con tàu sẵn có với công suất 100% hoạt động của tàu ngay sau khi tàu được sửa chữa định kỳ và tiết kiệm tối đa các chi phí trong hoạt động sản xuất kinh doanh đã đem lại lợi nhuận.

2.2. Các chỉ tiêu kế hoạch đã thực hiện:

3054
CÔNG
CỐ PH
TÀI C
I BÌNH
TP. H

Stt	Chỉ tiêu	Đơn vị	Kế hoạch năm 2010	Thực hiện năm 2010	Tỷ lệ thực hiện so với KH %
1	Vốn điều lệ	Tỷ đồng	1.200,00	942,75	79
2	Tổng doanh thu	“	650,00	410,98	63
2.1	DT từ tàu PVT Athena	“	310,00	341,16	110
2.2	DT từ tàu Aframax thứ hai	“	330,00	0	
2.3	DT từ hoạt động tài chính	“	10,00	69,71	697
2.4	DT khác	“	0	0,11	
3	Chi phí	“	605,00	381,93	63
4	Lợi nhuận trước thuế	“	45,00	29,05	65
5	Lợi nhuận sau thuế	“	33,75	21,74	64
6	Tổng số thuế TNDN phải nộp	“	11,25	7,31	65

2.3. Công tác đầu tư xây dựng cơ bản:

- Công ty đã ủy thác cho TCT PVTrans quản lý và thực hiện dự án đóng tàu dầu thô, trọng tải 105.000 DWT tại Dung Quat Shipyard. Theo báo cáo tiến độ mới nhất của các chuyên gia giám sát và tư vấn, thời gian dự kiến giao tàu số 1 sẽ là tháng 12/2012. Công ty đã thanh toán 50% giá trị hợp đồng cho tàu số 1 và 10% cho tàu số 2.
- PV Trans đã phê duyệt hầu hết các bản vẽ thiết kế, tài liệu thiết bị của dự án của tàu số 01 đang đóng. Tính đến 31/12/2010, Nhà máy đóng tàu Dung Quat đã hoàn thành được 216/235 block của tàu và sơn hoàn chỉnh 173/235 block; 114 block đang đấu đà trong ụ khô với 96% đường hàn hoàn chỉnh.

2.4. Công tác tổ chức, quản lý:

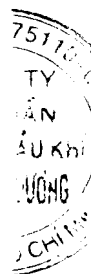
Công ty đang tiếp tục xây dựng, hoàn thiện hệ thống văn bản quản lý.

II. PHƯƠNG HƯỚNG NHIỆM VỤ SXKD NĂM 2011:

Trong năm 2011, hoạt động vận chuyển dầu thô của Pacific dự báo sẽ vẫn còn nhiều khó khăn, nhà máy lọc dầu tại Dung Quat sẽ dừng hoạt động bảo trì trong 02 tháng trong năm 2011 sẽ ảnh hưởng lớn đến kết quả sản xuất kinh doanh của Công ty.

1. Mục tiêu:

- Hoàn thành các chỉ tiêu kế hoạch;
- Vận hành an toàn và hiệu quả tàu vận tải dầu thô hiện có của Công ty, đảm bảo đáp ứng nhu cầu vận chuyển dầu thô đầu vào cho nhà máy lọc dầu Dung Quat;
- Tổ chức quản lý, giám sát, thực hiện mọi giải pháp nhằm thúc đẩy tiến độ đóng tàu dầu thô Aframax 105.000 DWT tại Dung Quat Shipyard đảm bảo chất lượng, hiệu quả và bàn giao tàu đúng tiến độ cam kết là tháng 12/2012;
- Bảo đảm tuyệt đối an toàn, không để xảy ra các tai nạn lớn, sự cố cháy nổ... trong các hoạt động sản xuất kinh doanh của Công ty;



- Rà soát và hoàn thiện các định mức kinh tế kỹ thuật, triệt để thực hành tiết kiệm chống lãng phí để góp phần nâng cao hiệu quả sản xuất kinh doanh;
- Tuyển dụng nhân sự, từng bước hoàn thiện bộ máy cơ cấu, tổ chức của Công ty và các quy trình, quy chế quản lý của Công ty theo đúng quy định.

2. Các chỉ tiêu kế hoạch chủ yếu cho năm 2011:

Stt	Chỉ tiêu	Đơn vị tính	Kế hoạch năm 2011
1	Vốn điều lệ	Tỷ đồng	942,75
2	Tổng doanh thu	Tỷ đồng	386,00
2.1	<i>DT từ vận tải</i>	<i>Tỷ đồng</i>	<i>338,00</i>
2.2	<i>DT từ hoạt động tài chính</i>	<i>Tỷ đồng</i>	<i>48,00</i>
3	Lợi nhuận trước thuế	Tỷ đồng	27,80
4	Nộp ngân sách nhà nước	Tỷ đồng	28,00
6	Lợi nhuận sau thuế	Tỷ đồng	20,85

3. Biện pháp thực hiện:

Để thực hiện tốt các kế hoạch và mục tiêu nói trên, Công ty sẽ thực hiện các biện pháp chủ yếu sau:

- Kết hợp với Tổng Công ty nỗ lực tối đa để vận hành khai thác 100% công suất tàu PVT Athena, tối ưu hóa lịch trình và hiệu quả khai thác tàu, đảm bảo ổn định doanh thu và tiết giảm, tiết kiệm tối đa các chi phí khai thác, trong đó có chi phí nhiên liệu.
- Chủ động linh động khai thác tàu tại thị trường quốc tế trong thời gian nhà máy lọc dầu tại Dung Quất dừng hoạt động để bảo trì.
- Tổ chức quản lý kỹ thuật chặt chẽ đảm bảo tàu không bị dừng hoạt động vì lý do kỹ thuật, theo dõi các khoản chi ngân sách quản lý tàu;
- Phối hợp với Tổng Công ty cùng các đơn vị tư vấn tổ chức quản lý, giám sát và thúc đẩy tiến độ thi công đóng tàu dầu thô 105.000 DWT (tàu số 1) tại Dung Quat Shipyard để có thể nhận bàn giao đúng tiến độ đã cam kết, đảm bảo chất lượng của tàu đóng mới và đưa vào hoạt động khai thác ngay sau khi tiếp nhận.
- Tuyển dụng nhân sự, xây dựng và hoàn thiện bộ máy cơ cấu, tổ chức của Công ty và các quy trình, quy chế quản lý theo đúng qui định.
- Xây dựng quy chế trả lương, thưởng, chế độ đãi ngộ hợp lý để thu hút khuyến khích các cán bộ nhân viên có năng lực và khả năng chuyên môn.

Trân trọng kính chào./.



Phạm Anh Tuấn

b. Nguồn vốn đầu tư:

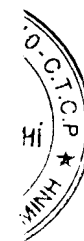
- Vốn chủ sở hữu: 120,56 Tỷ đồng
- Vốn vay tín dụng + khác: 279,30 Tỷ đồng

Hội đồng Quản trị Công ty Cổ phần Vận tải Dầu khí Thái Bình Dương kính trình và đề nghị Đại hội đồng cổ đông thông qua.

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH



Trần Tuấn Nam



Tp. Hồ Chí Minh ngày 17 tháng 05 năm 2011

BÁO CÁO CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ TẠI ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2011

I. ĐÁNH GIÁ TÌNH HÌNH HOẠT ĐỘNG SẢN XUẤT KINH DOANH TRONG NĂM 2010

Năm 2010, tình hình kinh tế thế giới và trong nước có những chuyển biến khả quan. Nhiều lĩnh vực cũng đã đạt được những kết quả tích cực. Tuy nhiên, lĩnh vực vận tải tàu biển nói chung và thị trường vận tải dầu thô nói riêng vẫn còn nhiều hạn chế và thách thức nhất là sự lạm phát và biến động tỉ giá tăng vọt vào những tháng cuối năm.

Mặc dù phải đương đầu với những khó khăn đang tồn tại nhưng với quyết tâm phấn đấu cao, với sự đoàn kết thống nhất nội bộ, tinh thần trách nhiệm và thực hành tiết kiệm, Công ty CP Vận tải Dầu khí Thái Bình Dương (PVTrans Pacific) đã từng bước vượt qua giai đoạn khó khăn thử thách, đem lại những kết quả sản xuất kinh doanh khả quan như đã được nêu trong phần trình bày của Giám đốc.

II. HOẠT ĐỘNG CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

1. Thành viên Hội đồng Quản trị: Hội đồng Quản trị gồm 5 thành viên:

- Ông Trần Tuấn Nam – Chủ tịch HĐQT, Đại diện phần vốn góp của Tổng công ty CP Vận tải Dầu khí;
- Ông Phạm Anh Tuấn - Ủy viên HĐQT kiêm Giám đốc , đại diện phần vốn góp của Tổng công ty CP Vận tải Dầu khí;
- Ông Lê Mạnh Tuấn - Ủy viên HĐQT, Đại diện phần vốn góp của Tổng công ty CP Vận tải Dầu khí;
- Ông Đồng Anh Tuấn - Ủy viên HĐQT, Đại diện phần vốn góp của Tổng Công ty Tài chính Cổ phần Dầu khí Việt Nam;
- Ông Vũ Thành Lê - Ủy viên HĐQT, Đại diện phần vốn góp của Tổng Công ty CP Bảo hiểm Dầu khí Việt Nam.

(Năm 2010 có sự thay đổi về thành viên HĐQT, cụ thể ông Đồng Anh Tuấn thay thế cho ông Nguyễn Minh Hòa và ông Vũ Thành Lê thay thế cho ông Lê Quốc Việt là những thành viên HĐQT được bầu thay thế tại ĐHĐCĐ thường niên 2010 ngày 24/05/2010).

2. Các hoạt động của Hội đồng Quản trị

Trong năm 2010, hoạt động sản xuất kinh doanh của Công ty PVTrans Pacific tương đối ổn định, vẫn chủ yếu tập trung vào việc vận hành khai thác tàu PVT Athena và giám sát theo dõi thực hiện dự án đóng tàu Aframax. Vì vậy, để tiết kiệm chi phí



cũng như thời gian, Hội đồng Quản trị Công ty đã không tổ chức các cuộc họp tập trung tại trụ sở mà chỉ thực hiện việc trao đổi và điều hành thông qua việc lấy ý kiến bằng văn bản.

3. Công tác quản lý, giám sát hoạt động công ty đối với Ban Giám đốc

3.1. Hội đồng Quản trị có 5 thành viên đều là thành viên kiêm nhiệm, tuy nhiên vẫn thực hiện tốt việc chỉ đạo, giám sát, quản lý chặt chẽ hoạt động của Ban Giám đốc thông qua các văn bản, báo cáo một cách thường xuyên và nắm bắt rõ hoạt động sản xuất - kinh doanh của Công ty.

3.2. Đánh giá chung về tình hình hoạt động của Công ty:

- Ban Giám đốc đã nhận thức rõ những khó khăn, thuận lợi và thách thức của Công ty. Từ đó đã chủ động, linh hoạt và quyết liệt trong việc điều hành các hoạt động sản xuất kinh doanh, để kết quả SXKD năm 2010 đạt kết quả tốt.
- Tiếp tục giám sát, theo dõi và đôn đốc quá trình thực hiện dự án đóng tàu tại Dung Quất Shipyard.

Tuy nhiên, Công ty vẫn còn một số tồn tại, khó khăn, cụ thể là:

- Do còn trong giai đoạn khó khăn, để tiết kiệm và gia giảm tối đa các chi phí trong hoạt động SXKD nên hiện nay, Công ty chưa có đội ngũ cán bộ lãnh đạo chuyên trách và chưa xây dựng bộ máy tổ chức nhân sự đầy đủ.
- Tiến độ dự án đóng tàu vận tải dầu thô Aframax với Dung Quất Shipyard bị chậm trễ quá nhiều so với hợp đồng.
- Cơ sở vật chất của PVTrans Pacific là đầu tư mới, giai đoạn đầu vốn vay chủ yếu bằng đô la và chi phí lãi vay tương đối cao, nhất là sự biến động tỉ giá đô la Mỹ trong năm 2010. Đây là một gánh nặng rất lớn làm ảnh hưởng đến kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh của Công ty nên tỷ suất lợi nhuận/vốn chủ sở hữu của Pacific chưa cao.
- Do tình hình lạm phát và biến động giá cả thị trường tăng cao, trong khi giá cước vận tải tàu dầu lại giảm nên việc thuê tàu thứ hai đưa vào khai thác không thực hiện được, ảnh hưởng đến chỉ tiêu doanh thu năm 2010 không đạt kế hoạch.
- Trong suốt ba năm qua, nền kinh tế và tài chính của các doanh nghiệp trong nước chịu nhiều ảnh hưởng từ sự khủng hoảng kinh tế thế giới. Đây là yếu tố chính tác động đến việc từ chối tiếp tục tham gia góp vốn theo cam kết ban đầu của các cổ đông sáng lập cũng như các nhà đầu tư khác. Vì vậy, Công ty buộc phải thực hiện phương án giảm vốn điều lệ đã đăng ký ban đầu bằng số vốn thực góp theo quy định pháp luật hiện hành.

III. KẾ HOẠCH HOẠT ĐỘNG CỦA HĐQT TRONG NĂM 2011

Trong năm 2011, HĐQT dự kiến kế hoạch hoạt động như sau:

- Tổ chức các phiên họp thường kỳ.

1757
GTY
HẮN
DẤU K
H DƯƠN
HỒ CHÍ

- Tiến hành các phiên họp bất thường để giải quyết các công việc phát sinh thuộc thẩm quyền của HĐQT.
- Các thành viên HĐQT thảo luận và thông qua các nghị quyết, quyết định bằng hình thức nghiên cứu hồ sơ, tài liệu và gửi ý kiến bằng văn bản.

Một số nội dung quan trọng sẽ được thảo luận và thông qua HĐQT:

- Báo cáo kết quả sản xuất kinh doanh 2010 và kế hoạch sản xuất kinh doanh 2011.
- Phương án phân phối lợi nhuận 2010.
- Quy chế quản trị công ty đáp ứng yêu cầu quản trị đối với các công ty niêm yết theo quy định của hiện hành.
- Lựa chọn Công ty kiểm toán độc lập cho năm 2011.
- Hoàn thiện bộ máy tổ chức của Công ty, phê duyệt biên chế các chức danh lãnh đạo, xây dựng quỹ lương của Công ty.
- Bổ nhiệm cán bộ lãnh đạo Công ty (nếu có).
- Phê duyệt các quy chế, quy định, định mức.
- Quyết định các nội dung khác thuộc thẩm quyền của HĐQT trong quá trình thực hiện kế hoạch 2011.

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ 
CHỦ TỊCH





Trần Tuấn Nam



Tp. Hồ Chí Minh ngày 17 tháng 05 năm 2011

TỜ TRÌNH

V/v lựa chọn Công ty Kiểm toán độc lập để kiểm toán BCTC năm 2011

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 60/2005/QH11 được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam khóa 11, kỳ họp thứ 8 thông qua ngày 29/11/2005;
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Vận tải dầu khí Thái Bình Dương (PVTrans Pacific) đã được Đại hội đồng cổ đông thông qua ngày 03/12/2007,

Kính thưa Quý vị Cổ đông,

Căn cứ tình hình thực tế hoạt động kinh doanh của Công ty PVTrans Pacific (Công ty), các thành viên Ban kiểm soát đã thảo luận và nhất trí đề xuất Công ty TNHH Deloitte Việt Nam để thực hiện kiểm toán báo cáo tài chính năm 2011 của Công ty. Công ty TNHH Deloitte Việt Nam đã thực hiện kiểm toán báo cáo tài chính các năm 2008-2010 của Công ty, nằm trong danh sách các công ty kiểm toán đủ điều kiện kiểm toán năm 2011 theo thông báo của Hội kiểm toán viên hành nghề Việt Nam.

Ban Kiểm soát kính trình Đại hội Cổ đông thông qua đề xuất trên và ủy quyền cho Hội đồng quản trị thực hiện việc thỏa thuận và ký kết hợp đồng kiểm toán với Công ty TNHH Deloitte Việt Nam với nguyên tắc: đảm bảo chất lượng dịch vụ, chi phí hợp lý, phù hợp với quy định của pháp luật theo Điều 48 của Điều lệ Công ty.

Kính trình,

T/M. BAN KIỂM SOÁT
Trưởng ban

(Đã ký)

La Thị Hồng Minh

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 17 tháng 05 năm 2011

TỜ TRÌNH
Về việc Thù lao của Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát

Kính thưa Quý vị cổ đông,

Hội đồng Quản trị Công ty Cổ phần Vận tải Dầu khí Thái Bình Dương xin báo cáo lương (thù lao) của Hội đồng Quản trị, Ban Kiểm soát Công ty trong năm 2010 và dự kiến thù lao của năm 2011 như sau:

1. Báo cáo thù lao của Hội đồng Quản trị, Ban Kiểm soát năm 2010:

Stt	Chi tiết	Số người	Chi trung bình tháng	Thực chi năm 2010
I	Hội đồng quản trị			
1	Chủ tịch HĐQT không chuyên trách	1	2.000.000	24.000.000
2	Thành viên HĐQT không chuyên trách kiêm Tổng giám đốc	1	2.000.000	24.000.000
3	Thành viên HĐQT không chuyên trách	3	4.500.000	54.000.000
	Cộng (I)	5	8.500.000	102.000.000
II	Ban Kiểm soát			
1	Trưởng Ban Kiểm soát	1	1.500.000	18.000.000
2	Thành viên Ban Kiểm soát không chuyên trách	2	2.000.000	24.000.000
	Cộng (II)	3	3.500.000	42.000.000
	Tổng cộng (I+II)	8	12.000.000	144.000.000

2. Dự kiến thù lao của Hội đồng Quản trị, Ban Kiểm soát năm 2011:

Stt	Chi tiết	Số người	Dự kiến chi trung bình tháng	Dự kiến chi năm 2011
I	Hội đồng quản trị			
1	Chủ tịch HĐQT không chuyên trách	1	2.000.000	24.000.000
2	Thành viên HĐQT không chuyên trách kiêm Tổng giám đốc	1	2.000.000	24.000.000
3	Thành viên HĐQT không chuyên trách	3	4.500.000	54.000.000
	Cộng (I)	5	8.500.000	102.000.000

II	Ban Kiểm soát			
1	Trưởng Ban Kiểm soát	1	1.500.000	18.000.000
2	Thành viên Ban Kiểm soát không chuyên trách	2	2.000.000	24.000.000
	Cộng (II)	3	3.500.000	42.000.000
	Tổng cộng (I+II)	8	12.000.000	144.000.000

Hội đồng Quản trị Công ty Cổ phần Vận tải Dầu khí Thái Bình Dương kính trình và đề nghị Đại hội đồng cổ đông thông qua.

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH



Trần Tuấn Nam



Tp. Hồ Chí Minh, ngày 17 tháng 05 năm 2011

TỜ TRÌNH
Về việc Phương án phân phối lợi nhuận năm 2010

Kính thưa Quý vị cổ đông.

Hội đồng Quản trị Công ty Cổ phần Vận tải Dầu khí Thái Bình Dương xin báo cáo và đề xuất phương án phân phối lợi nhuận năm 2010 như sau:

Stt	Chỉ tiêu	Đơn vị tính	Số tiền
1	Quỹ đầu tư phát triển	đồng	27.821.734.659
	Giảm Quỹ Đầu tư Phát triển chuyển sang lợi nhuận chưa phân phối	đồng	(27.821.734.659)
2	Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối	đồng	49.566.222.467
2.1	Chuyển từ Quỹ Đầu tư Phát triển	đồng	27.821.734.659
2.2	Từ lợi nhuận 2010	đồng	21.744.487.808
3	Phân phối lợi nhuận	đồng	49.566.222.467
3.1	Quỹ dự phòng tài chính	đồng	1.341.484.077
3.2	Quỹ khen thưởng. Quỹ phúc lợi (5% lợi nhuận sau thuế 2010)	đồng	1.087.224.390
3.3	Chi cổ tức cho cổ đông (5%)	đồng	47.137.514.000

Hội đồng Quản trị Công ty Cổ phần Vận tải Dầu khí Thái Bình Dương kính trình và đề nghị Đại hội đồng cổ đông thông qua.

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH



Trần Tuấn Nam
Trần Tuấn Nam

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 17 tháng 05 năm 2011

TỜ TRÌNH

V/v: Điều chỉnh giảm Vốn điều lệ Công ty

Kính thưa Quý vị cổ đông,

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 60/2005/QH11 được Quốc Hội nước CHXHCN Việt Nam khóa XI kỳ họp thứ 8 thông qua ngày 29/11/2005;
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Vận tải Dầu khí Thái Bình Dương đã được cuộc họp cổ đông sáng lập thông qua ngày 03/12/2007;
- Căn cứ Nghị định 102/2010/NĐ-CP của Chính phủ được ban hành ngày 01/10/2010 v/v: Hướng dẫn chi tiết thi hành một số điều của Luật Doanh nghiệp;
- Căn cứ tình hình hoạt động của Công ty,

Do Công ty thành lập trong những năm tình hình kinh tế thế giới gặp nhiều khó khăn, nhất là khủng hoảng về mặt tài chính và Việt Nam không nằm trong ngoại lệ. Vì vậy, việc tìm kiếm các nhà đầu tư tham gia góp vốn cũng như việc huy động thực hiện vốn góp của các cổ đông sáng lập theo cam kết ban đầu không thực hiện được.

Tính đến ngày 28/01/2011, Công ty Pacific đã hoạt động được 3 năm kể từ ngày được cấp Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh công ty cổ phần lần đầu (28/01/2008 – 28/01/2011). Để phản ánh đúng tình hình tài chính của Công ty và thực hiện theo các quy định của pháp luật. Cụ thể, theo khoản 9, Điều 23 Nghị định 102/2010/NĐ-CP quy định “Sau 03 năm, kể từ ngày được cấp Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp lần đầu, nếu số cổ phần được quyền phát hành quy định tại khoản 4, Điều 84 Luật Doanh nghiệp không được bán hết, công ty phải đăng ký điều chỉnh số vốn được quyền phát hành ngang bằng với số cổ phần đã phát hành”. Vì vậy, Hội đồng Quản trị Công ty kính trình Đại hội đồng cổ đông việc điều chỉnh giảm vốn điều lệ từ 1.200 tỷ đồng xuống bằng số vốn thực góp là **942.750.280.000 đ** (chín trăm bốn mươi hai tỷ bảy trăm năm mươi triệu hai trăm tám mươi ngàn đồng).

Kính trình Đại hội đồng cổ đông xem xét và biểu quyết thông qua.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 17 tháng 05 năm 2011

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH



Trần Tuấn Nam

Tp, Hồ Chí Minh, ngày 17 tháng 05 năm 2011

TỜ TRÌNH
V/v Sửa đổi Điều lệ Công ty

Kính thưa Quý vị cổ đông,

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 60/2005/QH11 được Quốc Hội nước CHXHCN Việt Nam khóa XI kỳ họp thứ 8 thông qua ngày 29/11/2005;
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Vận tải Dầu khí Thái Bình Dương đã được cuộc họp cổ đông sáng lập thông qua ngày 03/12/2007;
- Căn cứ Điều lệ mẫu áp dụng cho các công ty niêm yết quy định tại Quyết định số 15/2007/QĐ-BTC của Bộ Tài Chính ban hành ngày 13/03/2007;
- Căn cứ tình hình hoạt động của Công ty,

Hội đồng Quản trị kính trình Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2011 Công ty cổ phần Vận tải Dầu khí Thái Bình Dương thông qua việc sửa đổi một số nội dung cần điều chỉnh trong Điều lệ Công ty như sau:

Số tt	Điểm sửa đổi	Nội dung cũ	Nội dung mới	Lý do sửa đổi
01	Điều 2, Khoản 3	Trụ sở đăng ký của Công ty là: • Địa chỉ : 12/21 Phan Kế Bính, Phường Đa Kao, Quận 1, Tp. HCM • Điện thoại : 84-8-9111517 • Fax : 84-8-8297469 • Website : • Email : gen-director@pvtrans.com	Trụ sở đăng ký của Công ty là: • Địa chỉ : Tầng 4, Tòa nhà H3, số 384 Hoàng Diệu, Phường 6, Quận 4, Tp.Hồ Chí Minh • Điện thoại : 84-8-39435127 • Fax : 84-8-3943 5126 • Website : www.pacific.pvtrans.com • Email : pacific@pvtrans.com	Thay đổi trụ sở từ tháng 10/2009, bổ sung các thông tin và phù hợp giấy CNĐKKD & ĐK thuế hiện nay
02	Điều 2, Khoản 6	Trừ khi chấm dứt hoạt động trước thời hạn theo Điều 50.2 và Điều 51 của Điều lệ này, thời hạn hoạt động của Công ty sẽ bắt đầu từ ngày thành lập và là vô thời hạn.	Trừ khi chấm dứt hoạt động theo Điều 50.2 và Điều 51 của Điều lệ này, thời hạn hoạt động của Công ty sẽ bắt đầu từ ngày thành lập và là vô thời hạn.	Thời hạn hoạt động của công ty là vô thời hạn



03	Điều 5	Vốn điều lệ của Công ty là 1.200.000.000.000 VND (bằng chữ: Một nghìn hai trăm tỷ đồng Việt Nam) Tổng số vốn điều lệ của Công ty được chia thành 120.000.000 (Một trăm hai mươi triệu) cổ phần với mệnh giá là 10.000 VNĐ.	Vốn điều lệ của Công ty là 942.750.280.000 VNĐ (Chín trăm bốn mươi hai tỷ bảy trăm năm mươi triệu hai trăm tám mươi ngàn đồng Việt Nam) Tổng số vốn điều lệ của Công ty được chia thành 94.275.028 (Chín mươi bốn triệu hai trăm bảy mươi lăm ngàn không trăm hai mươi tám) cổ phần với mệnh giá là 10.000 VNĐ.	Điều chỉnh giảm vốn điều lệ bằng vốn thực góp theo quy định tại Khoản 9, Điều 23, Nghị định 102/2010/NĐ-CP ban hành ngày 01/10/2010
04	Điều 24, Khoản 2	Ba thành viên của Hội đồng quản trị do các cổ đông sáng lập đề cử theo tỷ lệ sở hữu cổ phần của từng cổ đông sáng lập. Các cổ đông sáng lập được quyền gộp tỷ lệ sở hữu cổ phần vào với nhau để bỏ phiếu đề cử các thành viên Hội đồng quản trị.	Năm thành viên của Hội đồng quản trị do các cổ đông sáng lập đề cử theo tỷ lệ sở hữu cổ phần của từng cổ đông sáng lập. Các cổ đông sáng lập được quyền gộp tỷ lệ sở hữu cổ phần vào với nhau để bỏ phiếu đề cử các thành viên Hội đồng quản trị.	Phù hợp thực tế
05	Điều 50, Khoản 1, Tiết a	Khi kết thúc thời hạn hoạt động của Công ty, kể cả sau khi đã gia hạn;	Bỏ Điều 50, Khoản 1, Tiết a	Thời hạn hoạt động của công ty là vô thời hạn
06	Điều 50, Khoản 2	Việc giải thể Công ty trước thời hạn do Đại hội đồng cổ đông quyết định, Hội đồng quản trị thực hiện. Quyết định giải thể này phải thông báo hay xin chấp thuận của cơ quan có thẩm quyền (nếu bắt buộc) theo quy định.	Việc giải thể Công ty do Đại hội đồng cổ đông quyết định, Hội đồng quản trị thực hiện. Quyết định giải thể này phải thông báo hay xin chấp thuận của cơ quan có thẩm quyền (nếu bắt buộc) theo quy định.	Thời hạn hoạt động của công ty là vô thời hạn
07	Điều 55, Khoản 4	Các bản sao hoặc trích lục Điều lệ Công ty phải có chữ ký của Chủ tịch Hội đồng quản trị hoặc tối thiểu một phần hai tổng số thành viên Hội đồng quản trị mới có giá trị.	Các bản sao hoặc trích lục Điều lệ Công ty phải có chữ ký của Chủ tịch Hội đồng quản trị hoặc người đại diện theo pháp luật của Công ty mới có giá trị.	Tiết kiệm thời gian và chi phí trong công tác hành chính

75
GT
HÁ
ĐÁI
H DL
HỒ

08	<p>Phụ lục I (Đính kèm Điều lệ Công ty cổ phần Vận tải Dầu khí Thái Bình Dương)</p>	<p>Các cổ đông sáng lập Công ty cổ phần Vận tải Dầu khí Thái Bình Dương bao gồm :</p> <ol style="list-style-type: none"> Tổng Công ty cổ phần Vận tải Dầu khí (PVTrans) Địa chỉ : 56 Nguyễn Đình Chiểu, phường Đa Kao, quận 1, TP.Hồ Chí Minh Vốn góp : 612.000.000.000 VNĐ, bằng 51% vốn điều lệ Công ty, tương ứng với 61.200.000 cổ phần (cổ phần phổ thông) mệnh giá 10.000 VNĐ Tổng Công ty cổ phần Bảo hiểm Dầu khí Việt Nam (PVI) Địa chỉ : 154 Nguyễn Thái Học, quận Ba Đình, Hà Nội Vốn góp : 120.000.000.000 VNĐ, bằng 10% vốn điều lệ Công ty, tương ứng với 12.000.000 cổ phần (cổ phần phổ thông) mệnh giá 10.000 VNĐ Công ty Tài chính Dầu khí (PVFC) Địa chỉ : 72 Trần Hưng Đạo, quận Hoàn Kiếm, Hà Nội Vốn góp : 120.000.000.000 VNĐ, bằng 10% vốn điều lệ Công ty, tương ứng với 12.000.000 cổ phần (cổ phần phổ thông) mệnh giá 10.000 VNĐ Ngân hàng Ngoại thương Việt Nam (Vietcombank) Địa chỉ: 198 Trần Quang Khải, Q.Hoàn Kiếm, Hà Nội 	<p>Các cổ đông sáng lập Công ty cổ phần Vận tải Dầu khí Thái Bình Dương bao gồm :</p> <ol style="list-style-type: none"> Tổng Công ty cổ phần Vận tải Dầu khí (PVTrans) Địa chỉ : Tầng 4, Tòa nhà H3, 384 Hoàng Diệu, phường 6, quận 4, TP.Hồ Chí Minh Vốn góp : 612.000.000.000 VNĐ, tương đương 64.92% vốn điều lệ Công ty, tương ứng với 61.200.000 cổ phần (cổ phần phổ thông) mệnh giá 10.000 VNĐ Tổng Công ty cổ phần Bảo hiểm Dầu khí Việt Nam (PVI) Địa chỉ : 154 Nguyễn Thái Học, quận Ba Đình, Hà Nội Vốn góp : 95.503 .470.000 VNĐ, tương đương 10.13% vốn điều lệ Công ty, tương ứng với 9.550.347 cổ phần (cổ phần phổ thông) mệnh giá 10.000 VNĐ Tổng Công ty Tài chính cổ phần Dầu khí Việt Nam (PVFC) Địa chỉ : 72 Trần Hưng Đạo, quận Hoàn Kiếm, Hà Nội Vốn góp : 84.496.530.000 VNĐ, tương đương 8.96% vốn điều lệ Công ty, tương ứng với 8.449.653 cổ phần (cổ phần phổ thông) mệnh giá 10.000 VNĐ Ngân hàng Thương mại cổ phần Ngoại thương Việt Nam (Vietcombank) Địa chỉ : 198 Trần Quang Khải, Q.Hoàn Kiếm, HN Vốn góp : 120.000.000.000 VNĐ, tương đương 12.73% vốn điều lệ Công ty, tương 	<p>Phù hợp với vốn góp thực tế của các cổ đông sáng lập</p>
----	---	--	---	---

110
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

		Vốn góp : 120.000.000.000 VNĐ, bằng 10% vốn điều lệ Công ty, tương ứng với 12.000.000 cổ phần (cổ phần phổ thông) mệnh giá 10.000 VNĐ	ứng với 12.000.000 cổ phần (cổ phần phổ thông) mệnh giá 10.000 VNĐ	
09	Thay đổi cụm từ trong Điều lệ	Các cụm từ " Tổng Giám đốc, Phó Tổng Giám đốc "	" Giám đốc, Phó Tổng Giám đốc "	Thực hiện quy định tại tiết b, Khoản 2, Điều 36 Điều lệ Tổ chức và hoạt động của Tập đoàn DKVN

Trên đây là nội dung Tờ trình về việc sửa đổi Điều lệ, kính trình Đại hội đồng cổ đông xem xét và biểu quyết thông qua.

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH



Trần Tuấn Nam

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 17 tháng 05 năm 2011

TỜ TRÌNH
Về việc bầu thành viên Hội đồng Quản trị

Kính thưa Quý vị cổ đông,

Hội đồng Quản trị Công ty Cổ phần Vận tải Dầu khí Thái Bình Dương tính đến ngày 24/05/2010 gồm 5 người do Đại hội đồng cổ đông bầu. Tuy nhiên, có một thành viên xin từ nhiệm do chuyển công tác sang đơn vị khác là: Ông Đồng Anh Tuấn.

Vi vậy, để bổ sung nhân sự thay thế thành viên xin từ nhiệm, Hội đồng Quản trị kính đề nghị Đại hội đồng cổ đông tiến hành bầu thành viên Hội đồng Quản trị thay thế như sau:

Ông Nguyễn Tịnh - Do cổ đông Tổng Công ty Tài chính Cổ phần Dầu khí Việt Nam - sở hữu 7,04% vốn điều lệ Công ty Cổ phần Vận tải Dầu khí Thái Bình Dương giới thiệu (thay thế ông Đồng Anh Tuấn) tại công văn số 1848/TCDK-BĐT&TVTC ngày 14 tháng 03 năm 2011.

Kính trình./.

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH



Trần Tuấn Nam
Trần Tuấn Nam

TẬP ĐOÀN DẦU KHÍ QUỐC GIA VIỆT NAM
TỔNG CÔNG TY
TÀI CHÍNH CỔ PHẦN DẦU KHÍ VIỆT NAM

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 1848 /TCĐK- BĐT&TVTC

Hà Nội, ngày 14 tháng 03 năm 2011

V/v Thay thế cán bộ đại diện phần vốn của PVFC
tại Công ty CP Vận tải Dầu khí Thái Bình Dương.

CÔNG TY CP VẬN TẢI DẦU KHÍ THÁI BÌNH DƯƠNG	
CÔNG VẤN ĐẾN SỐ: 110	
Ngày: 18 tháng 3 năm 11	
CT.HĐQT	<input type="checkbox"/> CB <input type="checkbox"/> BC
TGD	<input checked="" type="checkbox"/> CB <input type="checkbox"/> BC
TGD	<input type="checkbox"/> CB <input type="checkbox"/> BC
TRƯNG	<input type="checkbox"/> CB <input type="checkbox"/> BC

Kính gửi: Đại hội đồng cổ đông, Hội đồng quản trị
Công ty Cổ phần Vận Tải Dầu khí Thái
Bình Dương.

Căn cứ yêu cầu về công tác cán bộ, Tổng Công ty Tài chính cổ phần Dầu
khí Việt Nam xin thông báo với Đại hội đồng cổ đông, Hội đồng quản trị Công ty
CP Vận tải Dầu khí Thái Bình Dương về việc thay thế nhân sự đại diện phần vốn
của PVFC như sau:

Nay để Ông **Đông Anh Tuấn** là cán bộ đại diện phần vốn góp của Tổng
Công ty Tài chính cổ phần Dầu khí Việt Nam (PVFC) tại Công ty CP Vận tải Dầu
khí Thái Bình Dương thôi đại diện quản lý phần vốn góp của PVFC tại Công ty CP
Vận tải Dầu khí Thái Bình Dương, thôi tham gia HĐQT tại Công ty CP Vận tải
Dầu khí Thái Bình Dương.

Nay cử Ông **Nguyễn Tịnh** – Phó phòng Đầu tư – Chi nhánh HCM, đại diện
quản lý phần vốn góp của Tổng Công ty Tài chính cổ phần Dầu khí Việt Nam
(PVFC) tại Công ty CP Vận tải Dầu khí Thái Bình Dương là 7.04% vốn điều lệ
của Công ty CP Vận tải Dầu khí Thái Bình Dương và tham gia ứng cử chức danh
Ủy viên Hội đồng quản trị Công ty CP Vận tải Dầu khí Thái Bình Dương thay thế
Ông **Đông Anh Tuấn**. Chế độ làm việc kiêm nhiệm.

Tổng Công ty Tài chính cổ phần Dầu khí Việt Nam đề nghị Đại hội đồng cổ
đông, Hội đồng quản trị Công ty CP Vận tải Dầu khí Thái Bình Dương tiến hành
các thủ tục thay thế nhân sự như trên.

Trân trọng ./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Ông Đ.A. Tuấn; N.Tịnh;
- Lưu: VT, BĐT&TVTC.



Nguyễn Anh Tuấn

K/c. - a. Nam (a. HĐQT. đ. & c.)

- o. Hương: đ. xử lý.

18.3.11

SƠ YẾU LÝ LỊCH



I. THÔNG TIN CÁ NHÂN

1. Họ và tên: Nguyễn Tịnh.
2. Giới tính: Nam.
3. Ngày tháng năm sinh: 16/11/1969.
4. Nơi sinh: Xã Nghĩa Điền - Huyện Tư Nghĩa - Tỉnh Quảng Ngãi.
5. CMND: 023837634 Cấp ngày: 23/11/2000 Tại: CA.TPHCM.
6. Địa chỉ thường trú: 41 đường 1 (BT/C6 Cư xá điện lực Thủ Đức) - Khu phố 6 - Phường Trường Thọ - Quận Thủ Đức - TP HCM.
7. Dân tộc: Kinh
8. Tôn giáo: Không.
9. Trình độ văn hoá: 12/12
10. Trình độ chuyên môn: Kỹ sư Xây dựng.
11. Ngoại ngữ: Anh văn
12. Lý luận chính trị: Sơ cấp
13. Ngày vào Đoàn TNCS Hồ Chí Minh: 26/03/1984.
14. Ngày vào Đảng cộng sản Việt Nam: 30/12/2002, ngày chính thức: 30/12/2003.
15. Quá trình học tập:
 - Từ 1969-1975 : Còn nhỏ ở nhà.
 - Từ 1975-1987 : Học cấp 1,2,3 tại Quảng Ngãi.
 - Từ 1987-1993 : Học Đại học Bách Khoa Tp. HCM.
16. Quá trình công tác:
 - Từ 1993-1995 : Làm việc tự do.
 - Từ 1995-T6/2007 : Làm việc tại Tổng Công ty Sông Đà.
 - Từ T6/2007 – nay : Làm việc tại Tổng Công ty Tài chính Cổ Phần Dầu khí Việt Nam - Chi Nhánh HCM.




II. THÔNG TIN GIA ĐÌNH

- Họ tên cha: Nguyễn Bá Linh Năm sinh: 1938
Đã chết năm 1995.
- Họ tên mẹ: Nguyễn Thị Hương Lan Năm sinh: 1940
Nghề nghiệp: Nông nghiệp
Địa chỉ thường trú : Xã Nghĩa Điền -Huyện Tư Nghĩa - Tỉnh Quảng Ngãi.
- Họ tên vợ: Nguyễn Thị Mai Hương Năm sinh: 1971
Nghề nghiệp: Công nhân viên
Địa chỉ thường trú: 41 đường 1 (BT/C6 Cư xá điện lực Thủ Đức) - Khu Phố 6 - Phường Trường Thọ - Quận Thủ Đức - TP HCM.
- Họ tên con: Nguyễn Anh Duy Năm sinh: 1997
Nghề nghiệp: Học sinh
Địa chỉ thường trú: 41 đường 1 (BT/C6 Cư xá điện lực Thủ Đức) - Khu Phố 6 - Phường Trường Thọ - Quận Thủ Đức - TP HCM.
- Họ tên con : Nguyễn Long Năm sinh : 2004
Nghề nghiệp : Học sinh
Địa chỉ thường trú: 41 đường 1 (BT/C6 Cư xá điện lực Thủ Đức) - Khu Phố 6 - Phường Trường Thọ - Quận Thủ Đức - TP HCM.

TP.HCM, ngày...17...tháng...05...năm 2011

NGƯỜI KHAI


Nguyễn Tịnh

XÁC NHẬN CỦA ĐƠN VỊ



Dương Xuân Quang

